Provincial Library
Victoria, B.C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表（零沽每份七仙）

	雲埠派到	本埠郵寄	加拿大美國	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday November 30 1956 Vol. 18. No. 169 Page 1

孔子紀元二千五百零七年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十八卷第一六九號第一頁
夏曆歲次丙申年十月廿八日
中華民國四十五年十一月三十日 星期五

中東之現情

丹軍入運河緩衝區
英軍擬兩週內撤退
運河現仍不准英船通過

埃及。薛港卅日路透社電。聯合國軍之丹麥部隊。於今日下午。卒至開入運河之緩衝地區內駐紮。今晨埃及軍不准丹麥軍越過彼等之前綫而入緩衝區。駐於「無人地」上。保持和平。

一名前綫聯合國觀察家謂。彼目睹丹麥軍已開入英法與埃及間之無人地帶。而英軍一連。已經準備於聯合國軍開入後。立刻撤退其前綫防務。

一名埃及之軍官。在機場時謂。埃及事實上。已準備一切之交通工具。送丹麥軍赴中立區。我們早已準備了火車。及送護隊。護送丹麥軍赴中立區。

△英法兩外長作重要談話

在英京倫敦。今日法外長賓尼。忽忙地由巴黎抵達此間。與英外長賓特。作重要之談話。

該會議之最重要之目的。係討論及決定二萬五千之英法佔領軍。於何時及在何情形之下。撤出埃及領土。以應聯合國之要求。

於今晨英國報章所載。據謂。英國政府已決定。在兩週內。將英軍撤退出埃及。

△運河現不准英船隻通過

埃及。薛港卅日路透社電。英國在此間之軍事當局謂。埃及當局。現在仍然不准十三艘英商船通過運河

英法軍已將運河北部海港之障碍清除。然該等船隻。已走入埃及之領土。埃及當局仍未准該等船通過。

△英法軍於耶誕節撤退

據若干名政治觀察家預言謂。大部份之英國佔領軍。會於聖誕節之前撤退返國。雖然全部佔領軍不能同時撤出埃及。但亦會有大部份退出。

另一說謂。英法軍撤兵之方式。會在於今日之英法外長會議中決定。

今晨英國報章大字標題。我們退出埃及。主張英國軍隊退出埃及。然而亦有些主張緩慢之撤退。

法國之意見。認爲總撤退。應該視聯合國軍之能力如何而定

△英軍可於耶誕節前回家

英京。倫敦卅日加拿大社電。據此間外交界權威人士今晚謂。英國已經通知美國。在埃及之佔領軍隊。會於聖誕節前。大部份撤退埃及。而回英國。則英國軍隊。可以於聖誕節能夠在家內慶祝。

而此間又相信法國方面。亦會作同樣之宣言。

△埃及並未虐待加國軍士

一名聯合國官員謂。加拿大在埃及之軍隊。並未受到埃及之虐待。彼等居住者有屋。且得到埃及之協助。故進行各事均順利。所有報告加軍被虐待之事。係完全不確。

蘇外交長指控英法

丹麥京。哥本哈根廿九日美聯社電。蘇外交史標羅夫。今日指控帝國主義國家。計劃新行動。打擊阿拉伯集團國家。故此威脅了世界的和平。

彼係由聯合國返蘇途中。經過此間作以上之指控。

史氏謂。英法及伊色列。已經有通盤計劃。如何去侵畧阿拉伯集團國家。企圖壓制埃及。要埃及就範稱臣。我們同時知道。在叙利亞及佐頓。已經有集中大量軍力。而在巴頓。則以政治滲透方法。擾亂阿拉伯集團國家之關係。

彼認爲英法及伊色列。保証所謂大量撤退埃及之諾言。係一種技巧。其實彼等之軍隊。却大量集中。準備向別處開發火頭所謂撤退。僅係轉移目標

美蘇會有重大衝突

英京。倫敦卅日路透社電。中東新危機。比較埃及之危機還嚴重者。已經在叙利亞發生。此次蘇聯與美國會有重大之衝突

最近在該區之四個京都。因爲蘇聯軍械運給叙利亞。已造成此次之巨浪

△蘇聯電台指責英美法

莫斯科方面。電台指責英美法煽動土耳其。伊拉克及伊色列。攻擊叙利亞。電台又謂。西方帝國主義之報章。發動瘋狂之宣傳攻勢。以侵畧叙利亞。分裂佐頓。此種行動。有危害和平。同時呼籲聯合國採取阻止侵畧之行爲。

△叙擬求友國軍事援助

在開羅方面。叙利亞之外長謂。若叙利亞被侵畧。則叙利亞必定向各國予政治及軍事上之援助。

華盛頓方面。美國認爲蘇軍械運叙利亞。有威脅伊拉克及土耳其等之安全。認爲局勢嚴重。

美控俄運大量軍火與叙利亞

華盛頓廿九日美聯社電。美國昨日指控俄國運大量軍火供給叙利亞。令中東危局更加緊張。

據美當局稱。俄國在過去一年內。已供給小型唐克車。大炮、機關槍。鋼甲車。及其軍火共值三千萬元以上與叙利亞。而截至十一月十日爲止。蘇聯集團。已輸出大量軍火。約值六千萬元。供給叙利亞。又供給四萬萬餘元軍火與埃及云。

聯軍四千一百兩週內集埃及

聯合國訊。哈馬紹昨日宣佈。彼預算聯軍四千一百名。兩星期內。可集中埃及。

聯合國已接納八國將士。約共四千五百名。內中一千三百七十四名。於本星期二已抵埃及。

據秘書稱。聯合國暫時規定聯軍總額爲二旅。約共六千人云。

蘇共書記作劇

蘇京。莫斯科廿九日美聯社電。星期四日晚在南國之大使館宴會中。蘇共秘書卡氏。面露笑容向西方記者謂。我們剛剛聽到一個很趣怪之故事。

彼謂。艾登患病。一羣醫生。乃立刻集議。討論艾登之病狀而加以判斷。照各醫生討論之結果。艾登之病。係因爲運河之火焰將其灼傷。

英國麵粉起價

英京。倫敦廿九日加拿大社電。每日郵報謂。最近英國之麵粉起價。其中一理由。爲加政府在市塲中不出售優良之麥起見。

該報指出最近英國物價之高漲。其實運河之事件並無大影響。而加拿大政府。將出產之麥。貯於美國。可作二年之用。但是加麥價高漲。至令英國之麵粉。乃因而高漲。

波蘭現仍不准中等階級自由

波蘭。華沙廿九日美聯社電。星期四日波總理高斯嘉。展開波蘭之普選運動時宣稱。波蘭現在仍然不准中等資產階級之自由。

但彼答允。倘若資產階級及反動份子。今後能夠檢點彼等之行爲。不反動及擾亂治安。則政府當然將此等限制令逐漸取消。

彼謂。波蘭人民。對於匈牙利事件表示痛心。而認爲蘇軍在匈之任務係必須的。那些大聲疾呼。指責匈國悲劇者。係由第二方而來之干涉別國內政。而彼等實應負責此次之悲劇。

波蘭已經與蘇聯簽定條約。波蘭今後自主獨立。與蘇聯以平等地位相處。

高斯嘉之言論。已得波蘭大多數之擁護。甚至天主教亦首肯。

波蘭係於明年一月廿日選舉國會議員。

運油接濟歐洲繫於英法行動

華盛頓。卅日美聯社電。美國務院昨日約畧表示。一俟英法表明何時撤退兩國在埃及之軍隊。美國擬立即實行運油接濟歐洲民族。

英外相賓特。昨日宣佈。英國已決定延期至下星期一。正式宣佈英國願與法國。一齊逐步退兵與否。

美國預料英國。一定願與法國合作。故已準備實行每日運五十萬至一百萬桶煤油接濟歐洲。

歐洲近來缺乏煤油。乃由於蘇彝士運河不通所致云。

蘇加售汽油與法國

法京。巴黎廿八日美聯社電。法國工商業部之發言人謂。蘇聯已經提議。將每月供給法國二萬噸之油。增加至十萬噸。

該發言人謂。雖然現在仍未決定。但已在會商中。而數目字可能達到每月十萬噸之油。自從蘇彝士運河之危機發生後。歐洲之汽油。便開始缺乏。而蘇聯報告。彼之產量已經提高。

航空公司因霧損失三十萬元

雲埠一帶近來一連七日大霧。影響航空業大損失。大約一共損失三十萬元。

統一航空公司飛機自上星期四未能來雲埠。而橫加航空公司在大霧期間。有一百八十六班飛機內中有一百班被取消。

有兩架橫加公司客機。由加東飛來雲埠者。於本星期二日。因大霧。在域埠降下。而乘客搭船回雲埠。又有六班飛機。飛到卡技利爲止。而搭客轉搭火車來雲埠。火車費由航空公司負責。據加拿大航空公司報告稱。飛國內之客機停航者共九班。而另外有廿四班被阻遲。

華店被搶刧損失五十五元

雲埠於昨星期二晚。有盜賊兩名。打刧華商關氏所經營之雜貨店。大約搶去五十五元、

關氏之店名可鼎雜貨店。設於緬街七五六八號。據關氏稱。一匪令其面向墻壁。並聲明有槍指住之。而其餘一名。則開銀櫃。持槍者戴帽而着棕色雨衣。其同伴亦戴帽而着黑褸云。

郵局分發特別紙條與各戶口

雲埠郵政局長今日宣佈。郵局鑑於在過去兩年冬節期內。分發特別紙條與各戶口。成績甚佳。故今年再用此方法。節省郵遞時間。

郵局已寄出兩種有孔之紙條。與各戶口。一種注明爲本埠信。而一種注明爲外埠信。同時郵局又分發截止寄冬節郵件日期傳單。及寄冬節郵件說明書與各戶口云。

世界簡聞

▲蘇軍在匈奧邊埋地雷

奧京維也納。廿九日美聯社電。據奧匈交界之邊防警察報告。蘇聯軍隊。已經於奧匈邊境一帶置放地雷。其主要的目的。顯然係阻止匈難民進入奧國。

▲老撾派兵參加聯國軍

法京。巴黎美聯社電。法國新聞社星期四日報導。越南小邦的老撾王國。亦派一百廿名軍隊。合共一連參加聯合國埃及任務的國聯警察軍。

▲英在錫蘭舉行會議訊

英京。倫敦廿九日路透社電。英國轉移在錫蘭的海空軍基地之會議。於星期四日。已在此舉行會議。

▲東德共府亦祝耶穌誕

德國。柏林廿九日美聯社電。一家西德教會之報章謂。東德共政府。亦在聖誕節中。慶祝聖誕。聖誕音樂及戲劇包括「原子能和平用途」及「向宇宙探奇」等題目。包含在內。

▲日本將開始顏色傳眞

日本。東京廿九日美聯社電。日本政府星期四晚下令日本廣播公司。開始試驗顏色傳眞。該廣播公司已經實驗室試驗此種顏色傳眞數個月。但現在究竟於何時開始實行。則仍未悉。

▲英交還一金鑛與舊人

印度。品嘉羅廿九日路透社電。英國資產在此間經營七十五年之高拉金鑛。已經於星期四日交還「米疏」政府管理及經營。

▲緬能赴匈國調查情形

蘇京。莫斯科廿九日美聯社電。印度之不管部長兼特使緬能。今日離開此間赴匈牙利京達布佩斯。替印相尼赫魯。調查匈國之眞相。

緬能係乘飛機前往。彼會在可能之情形下。在布城逗留。以查明眞相。

▲星島風災　漁人損失訊

星加坡。廿九日美聯社電。星期一日被海風吹沉之漁船。今日雖然尋找出若干漁人。仍然有廿名失踪。十五個屍體亦已撈獲。

因數日來大雨不止。至令在柔佛省之兩鎮。發生水災。逼六千居民撤退。現無家可歸。

▲尼民有行刺國王行動

尼泊爾京卅日美聯社電。星期四日。此間當局公佈。政府捕獲十三名平民。有行刺國王之行動。

▲東德捕獲英間諜一幫

德國。柏林卅日美聯社電。東德共國內政部之安全課。星期四晚公佈。於魯斯托克縣。捕獲非法之英國間諜一幫。

△非洲一國王遊抵緬甸

緬甸。仰光卅日路透社電。非洲之伊都奧皮亞國王。於星期四日由日本東京乘機抵此間。作三日之官式訪問。

雲市政府歡迎划艇隊訊

雲埠市政府。定於十二月十五日。星期六日。舉行重大慶祝會。歡迎卑詩大學划艇隊參加世界運動會凱旋歸國。

欽市長及救火會樂隊。準於當晚至飛機場迎接之。而帶回佐治禮堂。由八點半開始。舉行特別音樂會招待之。

當局已選舉委員會。籌備歡迎會節目云。

伙食店失竊

雲埠昨星期四晚。有匪徒闖進聯合伙食號。設於哈門頓街一一六〇號之貨倉。搬去十三箱煙仔。共六千五百包云。

冬節樹事業範圍擴大

域多利訊。聖誕節樹漸成卑詩省重要商品。而九成銷流國外。輸出美國者佔大部份。

卑詩省森林局。預算斬樹者。今年大約斬下聖誕樹二百萬枝。共值一百萬元以上。大約比較舊年增加十萬元。

森林局擬鼓勵人民每年種聖誕樹。而當其爲農產之一。據當局稱。種大一株聖誕樹。需十年至十二年時間。

現在經營此業者多爲農夫。運貨者及商家。而甚至家庭主婦。此業現在集中於內地松樹地方。加東古達尼。錦碌。及加拉保等處云。

跛足者買汽油每加倫平九仙

域多利。卅日加拿大社電。彬納省長昨日宣佈。自本星期六起。凡跛足駕車者。由省政府發還汽油費。每加倫發還九仙。

以前爲投軍折足者。能享受此種權利云。

美警告蘇叙

華盛頓。卅日統一社電。美國昨日嚴重警告俄國。叙利亞及其他民族。切勿侵略八達協約國之中任何一國。

國務卿杜樂斯謂。美國將視威脅八達協約國之任何行動。爲極嚴重之問題。

八達協約。乃土耳其。伊蘭。伊拉克。柏加斯坦及英國五國之互助軍約。

杜卿之言。事前經愛普考華總統批准。然後發表。杜卿雖然未指明何國爲侵畧者。惟據官方稱。杜卿之言。以蘇叙兩國。或其他威脅八達協約國之民族爲對像云。

援匈案獲通過

奧太瓦。廿九日加拿大社電。下議院今日批准政府撥一百萬元。救濟匈牙利難民。並一致擁護政府。主張聯合國組職中東警備軍。及派兵參加聯軍所採之步驟云。

英共內部分裂

倫敦廿九日路透社電。此間共產黨報每日工人報。昨日承認英國共產黨內部發生分裂危局。該報載謂。英國共產黨歷史上。意見上。最激烈之辯論及衝突。已正在發生。並有發展擴大之勢云。

否認緬能攻擊加拿大

奧太瓦訊。加外交丕亞遜。昨日否認印度代表緬能。於本星期一晚。在聯合國大會發表談話。有意攻擊加拿大。在中東危機中之立場云。

天氣報告

據天文師之報告稱。今日大陰。明晨有霞霧。以後天晴。兩日最低溫度爲三十度。最高溫度爲四十二度云。

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎家庭兼事業，一舉兩備的
雜貨生意。具有四聯房一組。位在西區繁盛大道。每日生意過百元。初次出賣。取價甚平。此乃生活安定。勞力甚少之事業也。

◎四房住宅，超乎其類
位在南雲。陽光普照之區。握交通之便利。屋式新穎。房舍寬廣。構造均用上材。堅實優雅。同級屋舍中。此乃上乘者。如欲一觀爲快。請電話約。候無任歡迎也。

興文實業有限公司黃文炳謹啓

下城 永泰公司 華埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營 合時瓜菜 祖國雜貨 鮮肉燒臘
新到 祖國名師精製
白油腸 臘鴨
鴨肝腸 鴨下庄 發行
五花臘肉 鴨片肉
新到合時水貨 罐頭食品

元發雜貨藥材公司
Yueo Fai Wah Jung Co Ltd
262 Pender St. E.
PA. 1548) Vancouver 4, B.C

應時水貨
榥芋仔 紅芋仔
沙田柚 沙坪粉葛
榥芋頭 鮮佛手白果
一九五七年滿載榮歸大吉勝
一九五六年最新冬季行情都經已出版
如未收到 函索即奉

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
冬節禮品上市
糯米枝干
生晒槐枝干
翠香糖姜
錦盒茗茶
西洋菜干
大沙田柚
沙坪粉葛
揀手發菜綠豆

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

「躍市砵」
爲加拿大最好
之香烟

世界新聞

潛赴中共區華僑 可能被日拘撥

東京。泛亞社電。在不久之前。未經日本政府許可。擅赴中共區訪問之旅日華僑十八人。如其重新建立居留權利之聲請被拒絕。將面臨拘撥。該案現在日本法務省研究之中。不久可作決定。附共之東京華僑協會。業已公開承認。以僅限於訪問香港及澳門爲藉口。將十二名旅日華僑。潛遣至中共區。

該協會在最近出版之「華僑會報」中稱。此十二名華僑。於八月七日加入澳門總商會組織之「祖國觀光團」訪問北平。參加中共十月一日「國慶」。日本移民局。因此批華僑破壞其諾言。取銷重新入境許可。隨後日本政府。准許其中十人以臨時簽証返日。另有兩人則根本上禁止入境。

受中共競爭影响 日生絲外銷減少

東京。泛亞社電。日本本年生絲出口。因中共侵入日本之海外市場。特別是歐洲方面。將受到重大挫折。此間工業界深悉。生絲之外銷。本年可能不及十萬包之目標。甚至少於去年之八萬六千餘包。自今年一月至十月。生絲外運數量。不過六萬六千包。較去年同期減少百分之十六。在此期中。對美運銷數量共四萬二千六百包。去年同期爲四萬二千六百六十包。但對歐洲方面。則已自去年之二萬五千四百包。劇落至一萬八千包。

濕列地嘜麵包現改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時時新鮮

GB
ENRICHED
WHITE
SLICED BREAD

關帝觀音譚聖宮廟
在于炮路街門牌弍百陸拾壹號半
準于一九五六年十一月三號開幕
司理人 陳欽 振湖

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 接辦
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
塡報入息稅紙
移民入籍文件

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映新聞時事畫片

Oppenheimer Bros & Company
are now in the
Wholesale Flower Business
Located at
256 - 258 E. Georgia Street
in Vancouver, B. C.
We Cordially invite you to
come in and see us
Our Telephone is MUtual 3-3391

本公司現已加入爲生花發行家。位於雲埠。佐治街東弍五六－弍五八號。我們誠懇邀請列位親臨參觀。
本公司電話 MU. 3-3391
奧彬喜馬兄弟公司敬約

◎新型西餐館出賣
本西餐館連實業位于亞當尾利慎血埠弍街。設備新式上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有個梓願營斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。
通訊處 CLUB CAFE.
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta
[illegible]電話 TA. 4091

Dollar Tailors Co. 548 Main St.
Phone TA. 7710 大來洋服公司 Vancouver, B. C.
本公司新辦到一批靚西褲絨料
爲酬謝顧客起見特價平賣！
◁定做每條▷
特價 $\$8^{50}$ 至 14^{50}

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給最低廉之船票價值
[illegible]之親朋由香港來加
他們由香港至舊金山

三等艙位由三百一十元起 頭等艙位由六百五十元起
集團旅行費用如下
香港至舊金山船票三百一十元
舊金山至雲哥華[illegible]二十九元
[illegible]
華輪諸君能在加拿大給最低廉
之船票價值使親友由香港前來
此是可靠的安全旅行美國移民
本經日新近修改准來加旅客如到達
香港金山時須入境証件尚有三十
永期限使得不必如前之需要六
十天換言之貴親朋有多餘三十
天居留香港候搭總統船

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
華務部設在舊金山
駐加拿大總代理均安號
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

園口出租
位於孖連街路邊十個力架乾淨好地。有去水溝渠。隨時可以耕種。灌溉便利。園內住屋車房以及棧房各一間。平租。如意者請到本公司商議。

園口出賣
位于孖連街路邊四個力架乾淨好地。隨時可以耕種園內有住屋棧房各一間平賣

旅館出賣
近唐人街二百號部洛。十六個房旅館。每個都有冷熱水裝置。平租有批。業主因病。急賣。價銀弍千八百元。

旅館連樓出賣
近故蘭街。三層磚樓。樓上旅館樓下鋪每个房都有冷熱水裝備。除將各項使用。每年乾淨入息約莫萬一千元。生意連實業共賣九萬四千五百元（一半現銀餘充銀期）

栢文出賣
貼近唐人街。三層樓。有聯房廿九組。有三个士庫。每年乾淨入息近萬銀。價銀八萬元（四萬五元現銀餘充銀期）

磚樓出賣
離唐人街不遠。街角位置。地濶七十五尺。深一百二十尺。樓上有三或四个房。柏文廿組。有士庫。自動油爐。不須業主管理。每年乾淨入息約莫壹萬元價銀十萬零五千元。四萬元現銀餘充銀期

住屋出賣
（一）近唐人街。六百號部洛。兩層樓。一辣地。屋內水電齊備。乾淨企俐。業主急賣。價銀七千五百元（二千五百元現銀。餘充銀期。每月五十元）（二）近唐人街。兩層樓。樓上樓下各四個大房。可住兩伙人。乾淨企俐。業主急賣。價銀八千九百元。

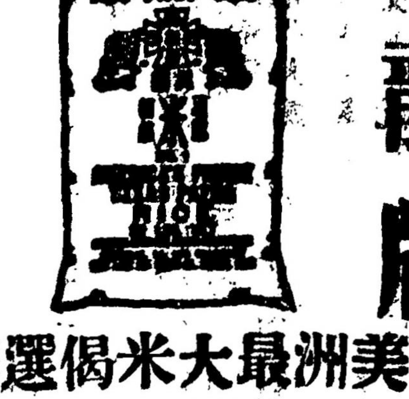
住屋出租
奇化街四百六十一號。五个房出租。每月租銀五十五元。

烏氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
電話：MA 九六弍一
晚間KE 三九壹二R

片打東街六百號步洛
有屋出賣
有意者請打電話與關新君接洽
HA, 3788

雲埠均安號 加拿大總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
均安號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩曼鐵路火車票
辦理匹國護照各種旅行文件
僑胞進家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請向各埠分代理。
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 十月廿九日
威爾遜總統 十一月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 十一月一日
克利夫蘭總統 十一月廿日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

孖鉄孖
雪白・成粒・長身
美洲出產最優質
式士當上等米
雙龍牌
孖鐵孖



美洲最大米偈選辦
以最靚米供給顧客
欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

東南牌 商標 註冊
東南雞湯麵

滾水浸十分鐘便可
滋養豐 味道好

滾水漫麵・雞素調湯
香港東南食品公司出品
雞湯麵 蝦片王 鳳凰麵 蝦子麵 蝦卷麵 好運麵 長壽麵 上湯麵
Manufacturers By
SOUTHEAST FOODS CO.
67-8, WATERLOO RD. KOWLOON,
HONG KONG. TEL. 53125
品質超群 環球馳譽
各大僑商辦庄均有代售

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 116 VICTORIA, B.C.

專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
正糯米酒
永利威

雲哥 廣濟堂中西藥行 華埠
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗
花柳掃毒藥片
「每服兩粒」
統治男女百毒便
流服後登時全愈
免至蔓延子孫用
過方知妙入神每
寸四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM
BREAD

新邊麵包
美味
新鮮

TEMPLETON'S T-R-C's

△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步頓TEMPLETONS T-R-C 即妥效如神每盒七毛九壹元五毛或五元各藥房均有五元庄最經濟中國親人或欲試此藥

△墨卡褸好炭
△快捷送到
於雲·高文·於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
MUtual 3 3171
1001 Main St. Vancouver.B.C.

水龍匠 P. Belogus & Co.
625, MAIN ST.
電話日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己
比路嘉斯公司啟

日報分析周恩來
訪問東南亞目的

東京。泛亞社電。此間讀賣新聞報。於星期二撰論稱。中共「總理」周恩來。在蘇俄對東南亞之勢力衰落中。對亞洲各國作廣泛之旅行。將發生極大之國際影響。周恩來現方完成對北越及高棉之訪問。即將轉赴緬甸。印度。巴基斯坦。尼泊爾及阿富汗等國。該報指出。周恩來所擬訪問之地區。雖在理論上係屬「第三勢力」。但顯然已受共產主義之強烈影響。

該報相信。周恩來此項訪問行程。爲中共企圖在亞洲地區代替蘇俄勢力計劃中之一部份。自匈牙利問題發生以來。蘇俄之所謂和平政策。已在東南亞受到嚴重之打擊。同時。蘇俄值此多事之秋。亦無餘暇顧及東南亞。該報預料。由於此次訪問之結果。中共之所謂五大和平共存原則。將在該地區內發生作用。周恩來此行。顯然爲實行「笑臉外交」。改善中共在東南亞各國所處地位之理想機會。

在內。

廣州近郊軍火庫
被人炸毀

香港。泛亞社電。此間工商晚報載稱。廣州近郊一軍火庫。於十月三十一日晚。被反共份子炸毀。該庫設在天河軍用機場附近之石牌。在爆炸之時。火焰冲天。數英里外均可望見。該報並稱。穗共當局。曾於出事之翌日。逮捕附近居民百餘人。迄未釋放。

★ ★ ★ ★ ★

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣

本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意穩當。樓上有房十餘個。最合住眷。景色良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽商均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.
關邦健電話 TA- 4091

荔枝角外舊輪一艘
發生大火

香港。泛亞社電。停泊在九龍荔枝角外之舊船一艘。突然起火。延燒幾達二小時。後由救火人員予以熄滅。該船係「留海輪」。最近由本地一公司以港幣三十餘萬元承購。準備拆卸廢鐵轉售。

大埠華青隊離港
飛赴星加坡

香港。泛亞社電。三凡市華青籃球隊各位健將。於星期一乘機飛赴星加坡。繼續在東南亞各大城市進行表演。該隊之行程。包括吉隆坡。檳榔嶼及曼谷

言情小說
沉醉軟紅裙
下集 一九四
靈簫生著

山青亦曰：「范先生之爲人，器宇軒昂，定非池中物，他日彼之前途無可限量，朱小姐而有此婚，朱小姐之幸福。」雍容曰：「吾范雍容初時抱有大志，欲爲不凡之人物，顧今則有感于世態人情，與其役役營營，求得身外之浮名富貴，曷如安份守己，以爲一平凡之人物，如今如後，我將爲一尋常之人，寂寂無聞以終其生矣。」玉英曰：「向來自負之范雍容，今亦忽作此言，不能謂非可異。」雍容曰：「人之心情，每因環境而變，昔爲有志氣之人，今則消沉，亦何足爲異。」玉英曰：「當然，范先生既有朱茵小姐，正所謂如花美眷，似水流年，英雄未老，鄉作溫柔，此種艷福，亦人世所不常有，又何必作功名將相之想乎？」斯時下人來報，午飧已設，于是四人同至飧廳進飧，朱茵言於玉英曰：「談小姐何必讚美雍容，如談小姐與宋詩人，一爲出版業之女傑，一爲著學之詩人，結合之後，畫眉窗下，玳瑁筵前，其風流韻事，將嘖嘖爲人稱道矣。」如是互相稱道，至午飧既撤，玉英山青畧談良久始去，二人既去，雍容向朱茵痛愤而言，謂玉英竟將嫁宋山青，唯恐己之不知，特自前來，向己告語，實存刺激之意，其實我雍容之于彼玉英，亦經冷淡，彼雖激我，亦不能令我有何感想也。」朱茵笑曰：「雍容，爾此語是違心之論矣，當宋山青報告婚訊之事，吾見爾面上之顏色，非常難看，從而知爾之愛玉英，至今依然熱烈。」雍容曰：「此語無論如何，吾均否認，吾愛談玉英，不過以前之事，至于今日，吾已走出情關之外，不復作痴心之人矣。」朱茵曰：「我知爾聞玉英之婚訊，寸心悲苦，然爾何必悲苦，爾之身畔，非尚有亭亭似月之麗人乎？還將舊時意，憐取眼前人，是爾所當取也。」

三三八：當局者迷旁觀者清

于是雍容遂擁朱茵而吻，良久，作感嘆聲曰：「眼前之人，如是其嬌美多情，過去之人，亦既另戀新歡，我亦何必念舊拒新，吾對于朱茵，願俯首臣服，不復爲異想矣。」朱茵曰：「其實爾我相識，亦不能謂之爲新，不過當時爾之心事之全在玉英，故視我如無物，爾今既向我表示至情，必須出之確實，不可以敷衍出之，若其爾心仍在玉英，因亦不妨告我，我必爲爾盡力挽回，使玉英復返爾之懷抱，蓋余之目光觀察，玉英決非能愛山青者，彼此次之來，向吾人表示訂婚，當另有作用存乎其間，是不可不知也。」

范雍容曰：「別有作用存乎其間？爾竟如是以思，則爾之爲人，其聰明竟超出吾上矣。」

加拿大雲高華
廣裕隆
Kwong Yee Lung Co.
135 PENDER ST. E.
Phone PA. 5652
Vancouver, B. C.

祖國什貨
地道藥材
台灣竹笋
頂靚翅餅
發客

靚男靴
合送禮
哥匿兄弟在舊市定街東
三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

京菓海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA 1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

羅省總行通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
防毒贈閱 函索即寄
900 W Temple St. Los Angeles 12. Cal.. U.S.A

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜耳破聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 頻服斯丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒皺癬癩 四兩庄六元 服食此丸收効快

●救急
南旋臨暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路集急難言幸曾統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂屎霍然痊癒其幸何如 Hong Tai 同泰
148 Ord St. L. A. Cal.

驗眼
兼較眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 每樽壹元 及二元五毛
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷啞德藥房啓

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
老身（灰上）冬瓜
靚白兆菜
靚身（滑嫩）蘿白
零沽發行特別相宜
所有寄費顧客自理

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

六房住宅出賣
靚新德高牛平房屋。內有六房。樓上三個。樓下三個。并有浴室。街角位置。大地段。舊年置有價值三百元新大爐。電熱水甑。電焗爐。屋身堅固。離緬街夾布勒韋以東二個布洛。取價八千七百元。先交五千元。餘允餉期。快來勿失良機。
本號常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
饌味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

加拿大 天生堂 雲哥華
HING SANG HONG
362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada

電療發育機 每机拾五元 COD 私家亦不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性病。快過打針。

鞭補鞭	一料拾元一毛
育龜丸	一打五元一毫
消痔丸	一料五元一毛
花柳丸	一料五元一毛
消癧丸	一料拾元一毫
扯氣丸	一料五元一毛
萬靈丹	一料五元一毫
陽痿露	一料三元一毛
頑癬水	一樽弍元一毫
擴陽露	一樽三元一毛
久戰露	一樽二元一毛
戀情素	一打八元一毫
五蛇膏	壹元弍元一毛
代替人	三拾一元

請搭世界最宏偉「★飛剪號」飛機
舒適，快速，安全，可靠。雙層超空「飛剪號」機。比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽
汎美世界航空公司
註冊商標 美國政府註冊
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

北京釣金〔鰲〕命相卜卦
病魔纏身幾時恢復健康。家庭多事幾時始得安樂。謀望財運幾時可以亨通。意外姻緣幾時可以達到願望。離別家人幾時再能團叙。壽元如何幾時可以退休。批命就明白。倘欲批命。而不記得年月日時者。即將本人半身相片寄來。用放大鏡詳查相格。在流年部位百歲圖上。加以記號。幾歲好醜。妻財子祿。逐一批明。一目瞭然。每命卌元。
北京釣金鰲仍寓美國金山大埠
DEU KAM NGOW
706 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U.S.A.
卌卦五元批命廿元長庚五十元百元

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街治佐號六五二牌門
電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
▲最近辦到▼
揀手發菜綠荳
揀手白眉荳
唐山紅荳
青仁烏荳
新大蝦肉
新蝦米仔
新中蠔豉
新大蠔豉
大艇鰽魚
中艇鰽魚
元骨鰽魚
九龍吊片
金錢鰽仔
廿五磅原庄味母
雲埠總代理皇帝牌絲苗米

難呼吸 氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB是症實靈藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時幷能令人安睡
用一樽後如不滿意式元五毛之假銀即奉回。C.O.D. 加一毛五
各藥房均有發售
R. M. B. Laboratories (1948) Ltd.
736 Granville St.
Vancouver 2, B.C.

◎延長汝之青年
增加你之精神魄力請日日食蒜子丸
Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸
數百年來蒜子已有用爲衛生品一治療及强健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺濯爛之微菌及清血脈
此蒜子丸聞無味食亦無味又易用
各藥房均有發售

馬文仲會計師事務所
各稅填報　會計審計
電話 TA. 3621
地址登九三街市定街東四一〇號
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER, B.

◎巴拉蒙露天戲院
本戲院現改裝 Cinemascope 新式銀幕九十尺濶四十尺高能觀潤風景且放映有色電片此種新時代化銀幕爲全國露天戲院之絕無僅有又常映好戲銀幕之大爲全加拿大之冠能容一千輛車入場僅收六毫連稅在內童子十二歲以下免費
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway at Sperling
Telphone Glenburn 0596

時人軼話

李立三又露臉了

（三八）

。移壁。

那末。李立三是主犯。是教唆犯。而朱德與葉劍英等是從犯。是實施犯。現在李立三承認了誤會。而朱德葉劍英却完全置身事外。中共的沒有功罪是非。這又是一個顯明的例子。

廿九年前的事。對我似乎記憶猶新。當國民革命軍在總誓師北伐。由粵而湘而鄂。在武漢擊潰了吳佩孚的主力。一路沿江而下。在贛境又擊破了五省聯軍總司令孫傳芳的部隊。係孫部猶在閩浙贛一帶頑抗。阻延了革命軍的直趨京滬。爲上海的人心。顯然已在浮動。一切象徵着暴風雨來臨的前夕。北洋軍閥們知道浙滬形勢的危急。因此。上海南市由孫部的獨臂悍將李寶章做護軍使。並以瘋狂的殺人手段來做鎮壓。當時上海老西門。方濱橋一帶的電桿木上。掛滿了纍纍的人頭。孫傳芳的精銳。已全部開赴前線應戰。京滬後方反而實力空虛。到了山窮水盡的時候。不能不向不時積不相能的直魯軍乞援。張宗昌垂涎江蘇的地盤已非一日。他還想從混水中摸魚。派遣了其心腹部將畢庶澄來滬坐鎮。中間還雜有張宗昌認爲王牌的謝米諾夫部的白俄軍。畢庶澄得意洋洋地統領大軍抵達淞滬。就在北火車站的專車上做他的指揮部。

畢庶澄的外形。完全像一個風流自賞的白袷少年。絲毫沒有軍人氣息。他歡喜與新聞界中人來往。一時有武畢文畢之稱（文畢是指的時報副刊編輯畢倚虹。他曾經寫過「黑暗上海」等著名長篇小說）。畢庶澄一到上海。就沉溺在紙醉金迷的十里洋場中。他留戀于汕頭路一帶的花叢。與花國大總統富春樓老六（由杜月笙力捧成名。後嫁台灣銀行買辦周文瑞。現已五十許人。與周仳離後。五年前由港重回上海）纏綿。留戀忘返。當國民革命軍節節逼近的時候。他日夕在富六的粧閣中。置一切事事于不顧。這樣就無形中幫助了李立三一次僥倖的成功。

國民革命光復上海的前夕。已是共產黨在滬全力活動的時代。李立三以中共黨中央書記假的地位潛伏在租界以內。親自指揮。他的得力助手汪壽華。已取得了工會的領導權。以閘北的湖州會館做了總部。把左傾的與盲從的工人們組織起來。商務印書館的工人們是這一個組織的中心

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頭黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vital Co.　紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N. Y. N.Y.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧無任歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER. VICTORIA. B.C
巿勿地威臣紙公司謹啟

◎專醫瘋癱症
特辦蘇痨仙藥每服廿元
擅紅仙方每服五元
應驗天竺膏藥每張一元式毛
WONG QUON KEUY
3317½W. 8th Ave.
Vancouver, B.C.　BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啟

◎新到書報　專誠介紹
人文思想論叢七毛　人生十論一元
思想通俗講話五毛　文學世界四毛
老子白話解壹元　海風雜誌三毛
曾胡左嘉言鈔六毛　章台柳　九毛
辜鴻銘的筆記五毛　洛神一元五
觀燈海樓詩草八毛　聖女　六毛
重刊孝經註解三毛　丈壇　四毛
語意學概要壹元一　鹿皮書　三毛
新社會大學壹元四　樂友　三毛
王昭君壹元二五　潘金蓮式元二五
祖國一毛五　學友毛五　人生毛五
自由人五仙　中華文藝　家庭生活
兒童樂園　少年周刊　人生漫畫
好家庭　小畫報　以上每本二毛五
畫報雜誌歡迎定閱郵票通用
增羣益經銷書報費刊
雲高華埠啟明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St.
Vancouver 4, B. C.

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847（倫敦藥材舖
緬街夾天寅街　價錢相宜
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒百粒五元

暗市党埠
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
李北傍園
本園靚土產瓜菜登市
召菜　蘿白
芥菜　白菜
冬瓜　節瓜
大小交易　一律歡迎
所有寄費　顧客自理

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水厠煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST　國光絲髮公司　VANCOUVER BC
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳眼鏡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索印奉
精造
各款小衫褲仔
番牌殮館用衣
褸仔女衫廚衣
廚褲圍身枱布
茶巾旅店床布
枕袋毛巾毡褥
大量貢献

新世界旅館
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
司理 盧金生 黃國僑
◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎

NOTARY PUBLIC
溫日隆公證人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣

襟孖梳銀行二樓福夾片
打街請由正門入可免
電話 PA. 6513

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E PENDER ST.
Vancouver 4, B.C.　電話 PA. 5080
本社設在華區
位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週妥
飛机　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St.　PA. 4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相轉照相
與契據文件等
精寫炭相
永不脫色

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理 甄法明 朱旺 啓

加拿大　金利源興記　雲高華埠
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743
金清芳水仙花
蜜羌拳
生晒糯米枝
生晒槐枝乾
送禮茗茶
生南羌
紅芽芋仔
參茸補品
蛤蚧補茶
名家正丸散

本報有大幫舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4789 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu, 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone DE. 5031
產科婦科專醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884

華人牙醫

趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7859 Suite 108
吳順才	Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大體滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
承接按裝
天然煤汽〔暖〕〔爐〕
設計免費
HOY'S
450½ Main St. Vancouver, B.C.
馬關錫電器行
電話 PA. 1813
專售及修理各種家庭電具 各名廠 影相機錄音機與傳真機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

迎接民主鬥士
李大明先生

林岳鍫

美國三藩市世界日報發行人及總編輯兼主筆李大明先生。將於十二月一日來遊雲埠。並將訪問全加全美各地民主人士。以道義相勉。以團結救國。增厚海外自由民主之聯絡力量。當民國四十一年。李先生首次訪加時。本人曾發表言論。寄語李先生。藉以表示歡迎之忱。孔子說過：「有朋自遠方來。不亦樂乎」。我對此一位向來以孔子大同主義自由思想爲依歸之民主鬥士李先生。重來加國。內心欣喜無旣。同時以李先生此次遍訪美加意義。甚爲重大。吾人站在自由民主之立場。不能不於衷心歡迎之餘。表達一點懇摯之願望。

李大明先生。爲中國民主憲政黨代主席。亦爲檀香山洪門會員。民憲黨是中國政黨中之第一個大政黨。雖在六十年來。未常掌握國家大政。惟由戊戌維新。建立民國。推翻洪憲。打倒復辟。反蔣獨裁。抗日救國。而到反共復國之數項救國運動。無一次無民憲重要份子參加。中國對內對外任何一次福國利民事件之發生。亦莫不深受民憲黨之影響。而民憲及洪門之領袖作風。動輒以功成身退而示範。此爲政黨之長處。抑亦爲其短處。

世界日報創刊於一八九一年。爲民憲黨機關報。自一九四五年四月一日起李先生接管該報後。仍一本該黨政治主張。以發揚中國文化。養成國民人格。建立立憲國家爲主旨。以促進世界和平。實現大同主義爲究極。其進行程序。從下級做起。主張辦團自衛。以期樂成整個民衆團體。主張爲民造產。以求達到政治經濟之成功。李先生一向宣揚民主自由之思想。在政治方面。反共反蔣。不畏強權勢力。不退縮。不苟安。數年前曾徵集南北美洲華僑寫抗議書抗議毛澤東政權之勒索僑眷。在文化方面。自一九四九年十二月一日起。世界日報即創刊英文版。爲美洲華文日報兼刊行英文版之先驅。以期溝通中西文化。消滅外人歧視。

在外交方面。則抗議美政府對華移民苛例及駐港美總領事報告的批判。至於其他國民外交事件。均有偉大之功勳也。而李先生雖曾出席國民大會制憲會議。蔣政府曾給以政務委員暨不管部部長等職位。但李先生不甘同流合污。始終未有就任。彼主編之世界日報。反對蔣介石，毛澤東政府之極權。立場堅定。言論公正。故李先生爲可敬可佩之民主鬥士也。

因此。吾人面對中國目前之極權政治。海外民主報人。及僑胞們應要覺醒和堅強的反抗。在磨煉中強壯起來。團結起來。督促中華民國國民政府。創造中華民主憲政。而進求民有、有治、民享之光明前途。以孔教培養國民道德。以道德建立憲政民權。以憲政民權組織強大國家。以強大國家。保障世界和平。以和平促進大同主義。

本人此次。以萬二分之熱誠。歡迎民主鬥士、文化界先進李大明先生。並贅說如上。

長篇武俠小說　王度盧著

寶劍金釵

第一回　銀髯鐵臂老鏢頭隱居　美景芳春小俠女救父　六

那紫紅臉的漢子。正喜有這麼一個人從中解勸。他趕緊收住刀勢。退後幾步。不住的氣喘吁吁。他那張臉此時就像燒焦了的茄子一般的又黑又紫。這時趕車的人才從車裏頭攢出來。俞老太太還是不住的打哆嗦。那兩個跑了的匪人。又走回來由地下把他們那背上挨了俞秀蓮一刀的同伴拉起。這時二三十個走路的人。齊都過來。有人認得俞老鏢頭。就說：俞老叔跟姑娘受驚了！又有人說：把這幾個強盜綁起來。送到衙門去！俞老鏢頭一面向衆人拱手道謝。一面說：不要綁他們。他們不是強盜。却是跟我有仇的人。冤家宜解不宜結。問問他們若是也不願打官司。就叫他們去吧。這時那三個人攙着一個受傷的。提着兩口刀。牽着四匹馬。什麼話也不說。就往北走去了。這裏的人。有的看了俞秀蓮一眼就走了。有的就問俞老鏢頭跟那幾個人有什麼仇。有的就不住稱讚秀蓮姑娘的武藝高強。那剛才給勸架的提着寶劍的少年。也問俞老鏢頭與那幾個人爭鬥的原因。老鏢頭却向那少年說：我是以保鏢爲生的。闖了半輩子江湖。自然難免與人結仇。所以今天才出了這事。幸仗閣下從中給勸開。不然一定要出人命。其實打官司我也不怕。不過我老了。總是多一事不如少一事好。說時。又叫女兒向衆人道謝。秀蓮姑娘把兩隻手擱在前胸。向衆人拜了拜。然後就上車了。俞老鏢頭也向衆人拱手。遂就跨上車轅。趕車的人揮動鞭子就走了。行路的人和那少年也各自走去。俞老鏢頭的車進了城。回到家門首。俞老鏢頭先叫秀蓮姑娘攙着他母親下車。叫開門進去。然後俞老鏢頭開發了車錢。手提着從來的那兩口刀。也進了門。崔三迎面問道。老叔回來了。俞老鏢頭答道。回來了。累你看家！你先走吧。回頭把孫正禮叫來。崔三答應一聲。用眼看了看老鏢頭手中提着的那兩口鋼刀。就出門走了。老鏢頭就親自把門關好。並用一塊大石頭把門頂住。就進到屋裏。秀蓮姑娘趕緊給她父親倒茶。俞老太太就問剛才到底是怎麼回事。那四個人爲什麼那樣的兇。俞老鏢頭長長的歎了口氣。說：等我歇一會。我再告訴你們！遂把兩口刀立在牆角。坐在椅子上。不住喘氣。秀蓮只想聽她父親說那四個匪人的來歷。問道。爸爸喝茶呀？

中篇創作小說

心凋

覺英

廿六

而且一個酒後的人往往失去了思想，靈性，眼中只看到目前快樂的一面，却看不到魔鬼在後頭猙獰地招手。

我不知道什麼時候開始的，怎樣開始的，當情感的熱浪過去以後，酒氣漸漸退瀉，理智逐步清醒恢復，我覺得身上失去了什麼東西似的，肉體隱隱在作痛着，我發覺自己竟躺在床上，衣袂脫落，身邊攤着的洛標，向我微笑着。

我驚訝事態的嚴重，跳下了床，一點點鮮紅的血跡，污染在白色的被舖上。我憤恨，着怒得希望立將死去，此時除了哭，還有什麼方法表達我的傷心與痛恨呢？

他瞧我一眼，笑笑，走過來，輕輕撫着我的肩膊，我本能地把他的手用力摔開。

「媚，不要哭」他細語地說。

「洛標，爲什麼你這樣對我」。

「啊！媚，你太美麗了，我從來沒見過似你這樣可愛的少女，我太愛你了，相信我吧！」

（未完）

借心醫心奇術

許多外科醫生。目前正在積極研究。希望完成一種機器的假心。來代替人體內損壞了的心。據說已經有了極其希望的發展。不過在美國明尼蘇達大學有一批外科醫生。在李里希博士領導之下。認爲在許多病情之中。顯然決非機器所能爲力。假使病人是一個孩子。先天患有一種心病。他們認爲。最好的辦法。便是用上另外一個人心。來代替這個人心。他們業已利用這個辦法。施行過三個病孩的血脈。和他父的血脈在一起。由父親的心和肺。兼做兩個人的心和肺的工作。這樣至少可以接續保持半小時的時間。讓一般外科醫生可以不致妨害病兒的心的活動。而在他心上動起手術。

史密斯醫生於一九四八年五月發明維他命B一十二治療毒性貧血症。頃由倫敦藥劑師治療學會。授與金質獎章。該會所以授與獎章。乃以表揚史密斯醫生。對於維他命B十二「有重要貢獻」。

海軍最大機飛

美國海軍中最大的飛機是四引擎超級星座機了。這種飛機每座引擎可發三千二百匹馬力。每小時可行四百英里。即使每小時以三百四十英里的速度來飛行。它亦能在不到九小時內。橫越大西洋。

七二自壽書懷

美國哈吧埠　關炳華

海屋籌添介壽翁　七旬晉二健如松
壯懷未遂頭將白　老臉猶羞色竟紅
膝下戲衣娛佬邁　眼前幾代見躬逢
可憐結髮妻仍在　與我長生望大同

前題

關炳華

乙酉懸弧幾度春　算年七二紀生辰
快將蟻綠酬知己　漫把鵝黃謝故人
桃酌聯歡同暢飲　杯盤狼藉又橫陳
叨蒙戚誼來相賀　喜見兒孫祝大椿

（註）：乙酉。前清光緒十一年。予出世。懸弧於門左。蟻綠。鵝黃。俱是酒之別名。

無題

—雲城新苗—

天空雪花飄，
地上結成冰，
花木呈枯黃，
新生盼來春。

★ ★ ★

憶昔來加時，
恰逢聖誕節，
萬家皆歡騰，
唯我獨愁結。

★ ★ ★

流光年復年，
一樣是飄零，
勞碌像牛馬，
生活何堪言!!!

★ ★ ★

旭日東方升，
家園無限好，
祇是流浪人，
怎能歸家早？!!!

土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
國貨總匯
新到 水仙花 發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

美盛金鋪
十足金業首飾各款大小鑽[illegible]
各款眼鏡　司理鄧滿[illegible]
修整鐘錶　[illegible]
MEE SHING
634 Columbia Ave. MA. 2561
Vancouver, B. C.

國醫部
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫師
曾寓亞力山大街四壹二號
電話 TA. 9657

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
經濟 營養
麥嘉雲的麵包適合衛生
[illegible]
對經濟家有莫大之助力
[illegible]
[illegible]
之精品招牌麥嘉雲[illegible]
麵包是顧客的好伴侶

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在雲市定
[illegible]街服務支店在雲市
定街夾亞孖街
Guiasote 止咳良劑
壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸
二元三毛九
三元九毛五

滿 地 可 銀 行
請放蓄金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

你愛觀閱甚(麼)書？
祇一舉筆之勞，寫你的住址到來，本號便即將圖書目錄寄上，許多你歡喜看的書籍，就在內中，由你選擇。
租賃郵購 ▲任隨尊意
價錢克己 ▲配貨迅捷
誠意報導消遣工作餘暇，而欲充實智識的讀友們。
一好機會 能慳錢
加屬 羣青書社 雲埠
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone TA. 7959

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師(姓)易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5868 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
冬季年節 送禮佳品
精製大幫 白油腸 鴨肝腸 五花臘肉
大原鴨 鴨下庄 鴨片肉
應節
【祖國什貨年貨 大宗上市】
（五香燒臘 鮮肉瓜菜發客）

W. E. Sherlock Co. Ltd.
Faye Leung
辦事處 MA. 9252
住宅 EM. 8540
居樂實業公司
菓舖出賣
勿失良機
在第四街西三千六百號布洛每日生意平均壹百弍十元星期日及例假休息月租七十五元批期五年淸潔整齊舖後可居住最合家庭經營只取價弍千五百元另点貨
飧館急賣
在江[illegible]素街坐位二十八個因店主無暇兼顧急須出賣取價壹千六百元
梁慧超謹啓

計劃系統的貯蓄
維持安定的生活
保障家庭的幸福　請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司　梁春廣謹啓

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女長袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄印備 函索即奉
雲埠 聯活公司啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨品價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煲氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服 包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話：日MA. 1488 夜CE. 3758

暗市覺
JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.
黃民園

本園合時瓜菜出市
靚鑼白 白菜
靚矮脚龍牙白
靚高脚召菜
老身冬瓜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

△國內新聞▽

中共感悲觀戰慄

▲對匈牙利人民反暴事件

對匈牙利事件之影响所及。曾作如下之悲觀戰慄論調。據該說。「前此時候，人們曾懷着焦慮的心情關心着匈牙利事件的發展。」又說。匈牙利事件是「敵人給我們又上了血的一課」。該短文並由匈牙利事件而設想到中共現存之危機而發出如下的悲痛論調：「階級鬥爭在革命勝利後不是愈來愈尖銳。於是有的人就認爲。那一定是愈來愈緩和了。如果我們不正確地估計到各個社會主義國家的歷史條件。不具體地分析敵我力量變化的情况。一味用粉飾太平慰自巳、那末、我們必將爲此而受到懲罰。

「敵人的力量在那裏？國內敵人殘餘勢力並未全消滅、此其一；舊統治的舊習慣。舊思想的影响。此其二。國際反動勢力的援助。此其三。還有。我們的缺點和錯誤。也是可資敵人利用的資本。過去。我們祇知其一、二。未必盡知其全部

「列寧說過。如果還有甚麼使我們致命的東西。那就是官僚主義。毛主席也說過。主觀主義可以使我們亡黨亡國亡頭。這樣看來。我們並不是命裏註定要勝利的。敵人也不是命定要滅亡的。如果我們不謹慎。做了不肖的子孫。勝利了的革命事業也完全有可能敗在我們手裏。：」

中共作出如上之震慄論調。最低限度亦顯示出其對目前統治政權之能否鞏固已發生無限悲觀。同時。並可意味出中共作此論調。正在慮恐懼類似匈牙革命之事件在中國大陸上演。事實上。大陸會發生類似匈牙利的武裝革命事件。祇不過係時間問題吧了。（續完）

J. J. Abramson, O.D. – I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MArine 0928-2948
隨時驗眼 不須預約

百分純淨
冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取價從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎客辦友商批發
特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3798

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

司理黃公禮啟

極樂氏大補丸 大樽五元 小樽三元
人之氣血兩虧身體必弱者不補身雖有美妾嬌妻黃金萬兩等於何用者服此丸補氣補血身體强壯轉弱爲强服者不可因藥力奇妙就女性益壽延年
●極樂氏强壯丸 每樽一元
服之身體强壯每服六粒一點見功
極樂氏搜毒丸 每樽三元
此丸服之能清內臟新舊毒症
極樂氏消痔膏 大盒四元 小盒二元
鹿尾巴丸 半料拾圓 壹料廿圓
此乃補氣血服之身體强壯堅剛異常衰佬服之有轉老還童之効
國醫 馬立邦 擅醫奇難雜症外埠問症寄金三圓
Geck Lock 112 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. Canada

◎東莞李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀弍元正
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每兩銀拾圓
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每兩銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五
立止小腸氣痛茶每包壹元七毛五
本醫生醫務所寓哥倫門牌四百四十五號東方旅館壹百廿弍號房
通訊處 LEE FOOK
% HOTEL EAST
445 Gore Ave. Vancouver 4. B.C. Canada
雲埠代理處金利源大寶號

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此告白即以九折計
喜市定街東七十七號卑時押舖廣告

華新書局 新辦書籍

江湖客	四冊	一元
雷公保	四冊	一元
龍鳳配續江湖客	四冊	一元
七劍下天山	五冊	一元貳五
龍鳳干戈	六冊	一元五
少林一指禪	四冊	一元
女俠碧雲娘	九冊	二元二五
龍虎金戈	五冊	一元三五
鐵掌金刀	四冊	一元一
白泰官南遊記	四冊	一元
巾幗七雄	八冊	二元
黃飛鴻血戰打銅街		二毛五
黃飛鴻陳村爭霸戰		二毛五
武林爭雄 正續	九冊	二元二五
青城女俠		九毛
哈將軍棍伏鐵鳥翳	八冊	二元
双掌震三雄	九冊	二元二五
山東大俠血戰東平湖	三冊	七毛五
山東大俠義救白蝴蝶	四冊	一元
山東大俠威鎮紫荆山	三冊	七毛五
長嶺三英	八冊	二元八
鐵笛天山鷹	七冊	二元四五
黃面虎霍元甲	五冊	一元二五
霹靂手	六冊	一元五
鯨海風雲	八冊	二元
銀燕子	五冊	一元二五
鐵胆英雄	三冊	七毛五
神拳胡立峯	五冊	一元二五
洪熙官苦戰五羊城	五冊	一元二五
大俠狄龍子	八冊	二元八
海南隱俠記	二冊	七毛五
玫瑰皇后美高梅時代歌選	每冊	九毛
英文手冊		一元五
現代商業尺牘		六毛五
英漢對照中國佛教畫集精庄		三元
中國通史 上下	巨冊	四元五
艷魔島	二冊	五毛

◢圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
本行位于緬街夾喜市定街
本行接駁香港滙單・與論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

痔根斷請服
文田痔瘡丸

文田專醫內外廿四種痔瘡漏等症
M. Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George, B.C. Can.
來函問症 分文不受
內服消痔除根丸此丸專治男女內外痔漏大便下血大腸頭硬痛肛門癢損爛腫痛各症。痔毒痛苦。立即解除。多年頑痔初起復發一經試服藥到回春。刀割。電燙。緊線古法。膚肌受苦手續麻煩。本藥服法安全簡便無碍工作患痔者祈留意焉。不受COD見諒
寄郵票不用買担保
一樽廿四服拾元兩樽十五元 郵叁毛伍

痔瘡 PYLTONE 藥水
用一樽派路龍藥水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

◎醫生黃基讚
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市
白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
召菜 豆仔 枸杞菜
莧菜 雪豆 松好菜

新發明
奇界藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癩疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五，二號七毛五，三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

各處葯房均有代售
陳家菴
参歸精補丸 男服金盒 女服銀盒
舉凡男子腎部虛弱精力虧損工作過勞頭眩眼花精神不足胃口不良發育不全未老先衰腦弱善忘憂遺早洩腰痛膝軟夜尿頻多貧血失眠等症服之無不奇效尤以加強生殖機能恢復青春活力更為靈驗
甜尿健胰素
徹底治療甜尿聖藥
總行香港德輔道中三百零五號
總代理加拿大雲哥華中和行公司

廣東普逢春藥局著名出品
普逢春止咳藥〔舊〕
▲化痰順氣 止咳定喘▼
有咳請問普逢春
雲高華埠中和行公司總代理

溫高華埠
中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612
新到
生晒槐枝干 生晒糯米枝
糖羌茗茶 水仙花頭
冬節禮品 樣樣齊備
一九五七年美人月份牌
函索即奉

中醫師黃良石創製
◀唯一治本特效聖藥▶
L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.
根絕甜尿丸 專治口渴引飲。四肢乏力。體量日減。此丸風行海外確爲甜尿治本聖藥。
滋補健腎丸 主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症 每樽拾圓
神效腰痛丸 治一切腰痛。常服補腎補血。壯健腰骨 每盒五圓
立止夢遺丸 治眞元虧損心不交。固精止遺。 每盒八圓

梁裕昌翁出殯榮哀

卡技利訊。歷任此間梁忠孝堂。鐵城崇義會。洪門民治黨要職昌利號東主梁裕昌翁。不幸於昨十五日仙逝。老成凋謝。至爲惋悼。其喪事由上三團体組立治喪處辦理。已誌前報。昨廿五日下午二時。假華人協和教會舉行出喪禮。扶柩安葬於卡城華人墳場。是日氣候和暖。天時清朗。爲十一月罕有之日子。中西人士。到場致祭執紼者三百餘人。素車七十餘輛。花圈百個。禮堂內輓聯掛滿。致祭儀式。莊嚴肅穆。情況極盛。司儀鄭炳昌。禮生馬若夢。一、全體肅立。二、奏哀樂。三、祈禱。誦經。靜默三分鐘誌哀。由余耀棠。戴利辟兩牧師主持。四、主祭梁慶理。陪祭阮妙全。方奕騶就位獻花。五、雷家碩讀祭文。六、梁朗天。余鴻惠。馬國棟。馬思聰。鄭松照讀誄詞。七、勞逢達讀誄電。代表獻花致祭者。有梁忠孝堂穆焯。雲埠梁忠孝總堂明立。列必珠梁忠孝堂耀奎。雲埠鐵城崇義總會繆鐵聲。卡城崇義支會阮熾標。域埠崇義支會鄭所。亞省中山同鄉會潘克紹。民治黨黃兆禧。達權社張仕儀。振華聲劇社龔安利。華僑學校周利清。雲埠崇義總會實業部陳華有。域埠崇義支會實業部麥惠光。本埠崇義支會建築新樓委員會阮週勝。以次獻花。

【未完】

擴充聯軍責任範圍

奧太瓦廿九日加拿大社電。據丕亞遜稱。擴充聯合國中東警備軍責任範圍。以達伊色列與叙亞及佐頓交界之問題。在考慮中。惟該問題複雜。而或有礙於聯軍保持埃伊和平之根本任務云。

◎雜貨店連住宅出賣

雜貨糖菓店並六房斯德高住宅一間坐落地段卅三尺濶一百二十尺深位於埠之西邊煤油煖氣另一特別辦房生意連實業一併出賣貨物照單另計數部公開檢查先交現欵一萬五千元便能交易請與 Mr. Johnston CH. 3168 KE. 5055Y 洽商

Vancouver Investments
2893 W. Broadway CH. 3168

◎西餐館出賣

位在緬街弍百弍拾號
如意請來議面

New Pier Cafe
220 Main St. Phone PA. 0716
Vancouver 4, B.C.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

電話 TA. 1487 △ 524 Granville St.

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1833

Bengalee 嘍加李粉

在加拿大最上等的。由東印度人專家製。久爲全加各大餐館樂用。貨辦函索即奉。各大什貨店均有代售。七毛五能奉寄四安士。餐館及什貨店。能與發行價交易。

A. PREM. DAS PA. 1028
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

九仙日星期六·星期壹

九仙日

大平賣

各部份均有平賣，請看禮拜五報紙，九仙平賣，各物件全家合用。

九時開市

請隨羣衆來

共享此平賣之利權

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

投資者好機會

現在中東危局更令自由民族感覺煤油寶貴
因此我們現在比較以前更加需要開發本國內
煤油及煤氣富源而大量出產應市：

六十年以來非沙河下流。的確曾屢次發現煤油漬於坭沙中。尤其是在亞襯市佛埠一帶。

基煤油煤氣業有限公司。創辦於一九五五年。現在已租得該區六萬二千五百畝地方鑿煤油井權。而業已鑿一井。七千四百一十尺深。較之以前大半。在非沙下游所鑿之煤油井。深一英里。而比之向來在該區所鑿煤油井更深。

本公司鑿該井在各層所取之坭沙樣品．含煤油及煤氣極豐富而由本公司上峯．對於驗沙成績特別滿意本公司已擴充該區鑿井權範圍

由於煤油銷路日增。而出產漸少及中東煤油出產受危。而本公司既已租得六十餘萬畝地方。接近大煤油市場。交通便利而可節省煤油管開資。

故一旦該井發現大量煤油．則勢必影響本公司資產價值增加無限．而同時影響本公司股票價值猛漲。

本公司股票。有享受現在及將來鑿井權利者。現在每股賣三毫。

凡本公司股東。請留意週日有重要消息宣佈。

Key Oil & Gas (1955) Ltd. (NPL)
No. 214, 543 Granville St. Vancouver, B.C.
（請寄章程及其他須知一份）

NAME________________
ADDRESS________________
Tel. No________________

榮榮臘味製造廠

招商代理　利備優給
期內定貨　利權同享

一萬磅

TAtlow 0821
新電話察羅零八弍壹

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

人類聖誕民族冬季

冬季平賣一個月

由十一月十五號起至十二月十五號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

- 頂靚白油腸每磅一元
- 鴨肝腸每磅一元
- 金銀潤每磅一元
- 五花臘肉每磅六毛五
- 牛肉干每磅三元
- 牛肉干每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

國畫賀冬（咭）

彩色精美　文房用具
琳琅滿目　學校用品
埠外取樣　奇怪玩具
歡迎奉上　祖國畫報

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA、2621 馬超林經理

◎林西河總堂九牧公所啓事

本總堂所改選來年職員。初選日期定十二月二日由正午十二時至下午七時止截。同時開票。複選日期十二月十六日。時間同前。希我各兄弟一体知照。

◎西餐館出賣

本餐館一向生意暢旺現代化完全新架生因人力缺乏迫於割愛最合夫婦或父子經營取價三千五百元合意者請來面商

Hillcrest Coffee Shop
3518 50 Ave.
Red Dee, Alta.

雜貨菓子舖犧牲出賣

位在埠中暢旺地點近醫院菓子鮮花生意最好舖尾有住房及廚房架生齊備主人因有特別事故願犧牲平賣有志經營斯業者請電約參觀

、柯時田實業公司代理人湯震棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2156 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎馬隆接車行李貨物

僑胞賜顧　服務妥當
Mah Transfer TA. 4461

◎餐館連實業出賣

獲近埠賚羅殯館生意現在幾人所做向來生意暢旺今夥伴志在遠揚兼顧不暇愿將生意連實業全盤出賣與及傢私取價相宜如有兄弟良朋欲營斯業者函商面議均可

ROYAL CAFE
P. O. Box 36
Vulcan, Alta Canada

◎哀謝

先考諱培字遜修馬公府君痛於一千九百五十六年十一月十二日上午十時半病終於聖約瑟醫院正寢積閏享壽七十有三謹擇同月廿二日上午十時假座加蘭喜雲殯儀舘舉行出殯歸土安葬荷蒙馬金紫總堂馬氏公所及各親友惠賜花圈素車賻儀及親臨執紼致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　黃氏泣淚歛衽
孤子　麗林泣血稽顙
媳　黃氏拭淚歛衽
孫　伯俊拭淚稽首

◎哀謝

先考諱騤端字連元黃公府君慟於一九五六年十一月廿一日以病終於雲高華公醫院積閏享壽七拾有三歲經於同月廿六日出殯歸土安葬雲高華公共墳場荷蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　黃繼垣
孫　廣枝　廣騊仝謝
承重孫　永泉

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）徐福炎拾元　李福華　黃汝琮　黃維浩　葉秩綿　黃啓發　徐貫儒　黃應熊　黃沃通　每五元　徐炳練　黃慶鉗　徐德燎　徐煥浚　每三元　楊敦源　黃瑾桐　徐秩庸　周堅嫂　徐煥章　徐秩炎　徐耀廷　每弍元　黃棨星　徐炳光　徐炳儀　周沃森　每壹元

（花圈）何國樑仝家　黃家祥仝家　吳如桐仝家　黃經畧趙仕揚甄連歡仝　黃鏡容黃啓發仝

（素車）何國樑仝家　黃家祥仝家　黃經畧　趙仕揚甄連歡仝　黃鏡容黃啓發仝　黃慶鉗　徐炳練　徐福炎仝

粵東
萬春堂監製

驅風萬靈油
主治
有風濕骨痛　四時感冒
手足不遂　山嵐障氣
風寒霍亂　飽滯吐瀉
無名腫毒　中風中痰
腰部疼痛　心痛肚痛
湯火損傷　傷風咳嗽

代理處
雲埠元豐公司
域埠茂利公司

祖國名師傳授

時代化廚房設備　選料上乘

龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全

衛生　美術玻璃紙袋　個裝

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富

顯利卜首飾公司

著名老牌

中國詔廠齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

新福記

Charlie's Meat Market
電話 PA. 4429　三壹九號緬街
319 Main St. Vancouver 4, B.C.

冬季平賣

頂靚玫瑰露白油腸每磅壹元一毛五

外埠華友光顧無任歡迎

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到

中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

啓 冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮品及應節食品宜早購備本公司各樣都齊應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧鞠躬歡迎

十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠

正沙田柚 沙坪粉葛
梹榔芋仔 佛手白菓
紅芽芋仔 泮塘蓮藕
南雄生羌 桂林馬蹄

富貴老牌

津港澳 **永茂居老酒庄** 釀製

家藏玉冰燒 醇舊三蒸藥酒 〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕

米酒藏舊質素真如 玉潔冰清 諸君一試
飲德食和健胃强身 朝夕共傾 方知妙處
醇香可口多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉醉後不上頭 飄然若輕

雲埠 元豐公司總代理批發

PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN

眼鏡

完全 視力服務

PITMAN
OPTICAL
LTD.

地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

○風濕摩腰膏每打拾二元 每張壹元弍 清毒丹每樽七元五
◎金錢龜板膠 每兩一元六五 ◎全副虎骨膠 每兩一元八五
◎正北鹿茸膠 每兩二元二五 ◎製猴子骨膠 每兩二元二五
◎老牌中國詒歐齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂藥行出品 大帮交易另議
錄印備目 函索即寄
周岱英寓內 外埠問証立刻答覆
長春商業公司謹啓

Chang Chun Co.
433 Gore Ave.
Vancouver, B.C. Canada
電話 MA4714

長老會守聖餐預聞

雲埠華人長老會。每年舉行聖餐典禮四次。茲屆冬季聖餐之期。該會定於十二月二號（禮拜日）下午三時舉行。同時舉行嬰孩聖洗禮云。

罰一萬六千元
以警戒賭秉高

雲埠西人戈登黨及歐弼黨兩兄弟。昨星期四日被判決在片打街東一二一一號。至一二一七號有誼卡笠。舉行秉高賭博會。違犯賭博例。各罰七千五百元。而二人合股經營之寸孖產業公司被罰一千元。

法官曰。法律規定。凡正當團體舉行秉高會收費不超過定額者不犯法。惟該卡笠以秉高爲營業。我重罰二人。以戒效尤云。

由今日起加多
一路公共汽車

卑詩電火公司。準備由本星期五日起。與市中心區商會合辦一路公共汽車以利辦聖誕節禮物者。大人車資爲一毫。小孩半價。全日票每張二毫。轉車票不收。

該路巴士上午十時開始。至下午四時爲止。七分鐘一輛。由喜市定街。卡路街起程。經喜市定街至市邁士街。而經由斯摩。笠臣。古蘭胡。喜市定。及亞弼街回到出發點云。

大鷄蛋跌價

雲埠鷄蛋。昨星期四日。因存貨增加而跌價。盒庄甲等大號蛋。售五毛七仙一打。便宜二仙。其他各種蛋價錢不變云。

聯合國
請求加增兵

奧太瓦。卅日加拿大社電。外交部長不亞遜。昨日在下院透露。聯合國請求加拿大增兵於中東警備軍。

據彼稱。聯軍總司令。加軍本土少將。托聯國秘書哈馬紹。求加拿大增兵。並表示或在一星期之內需要。

不亞遜又稱。加拿大在最近四十八小時內。再次接到秘書之請求。要求加拿大增派通訊部隊。惟政府未知現在夏利福市待出發之女皇步兵團第一營。是否夠人分派。或增兵。是否超過加軍定額。

據國防部企明稱。加拿大以前已派通訊員五十名服務警備軍。而聯軍司令大概十分滿意。故請求加拿大再派一百三十名。愈快愈好云。

代柬

本總公所謹訂十二月二日（星期日）午后一時舉行第四十三週年紀念典禮虔治潔茗屆時敬請
黃雲山（公所通訊處）
黃江夏（總分）堂暨伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹
伍氏公所
駕臨指示曷勝榮幸同日午后五時半假座（龍門竹林）酒家寅具薄酌候光

雲埠 黃雲山總公所同人敬約

Wong Wun Sun Society
29 E. Pender St. Vancouver, B. C. Can.

駕車者被控
犯誤人之罪

本汝比女青年鍾蓮氏十八歲。昨星期四日。交雲埠警衛審判。被告被控犯誤殺人罪。

鍾蓮氏於十月二十八日駕車。在喜市定街夾佐臣街撞死一名案卡者。年五十七歲。住跑路街一五一六號云。

信託党反對
省府收消費稅

點問頓。亞省社會信託黨懇親會。反對省政府徵收消費稅。財政廳長獻氏力勸無效。彼主張最抵限度。詳細研究該問題。然後表決之云。

中國洪門民治党總支部通告

爲通告事。照得本部案據全加洪門懇親大會章程。定期十二月二日。舉行選舉明年度執監委員及各科職員。選舉時間。由該日正午十二時起。至同日下午八時止。止截投票後。隨即舉行揭曉。全加複選本部主委之複選票及執監委員之選票。選舉賢能。辦理黨務爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加國總支部啓
中華民國四十五年十一月二十八日

◎黃江夏總堂啓事

△請堂員報名候選

逕啓者。本總堂民國四十五年度職員。將屆任滿。茲定于十一月廿四日起。至十二月一日止。爲堂員報名候選明年職員之期。經發出報名冊于各宗人商號房口等。請凡盡足義務之堂員。踴躍報名候選。爲盼。

雲高華加拿大黃江夏總堂啓
中華民國四十五年十一月廿四日

利僑貿易行 雲高華

LE KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

人人愛食
萬里望花生
由星洲一磅庄新辦到送禮珍品
新到
糖〔羌〕
生曬枝干
雙托水仙花
批發

日昇銀業按揭有限公司

Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

日昇投資有限公司

Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務

股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人
首辦
股票公債貿易所

萬國消費合作社

爲籌辦免費英文夜學校起見。舉辦有獎彩票。每張弍毛五。熱心僑胞請向下列地點購買。十二月十六日晚上七點在跑路街三五七號開彩及放影彩色時事片

INTERNATIONAL
CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.

本社特聘魯弼麥仔士打爲法律顧問 章程分發處

REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

◎**針灸治療適應症狀**

內傷積瘀 疝癥積聚
偏枯癱瘓 手足痲痺
久年哮喘 風濕骨痛

中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
溫高華埠片打街210號弍樓 約診 電話 MA[illegible]

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

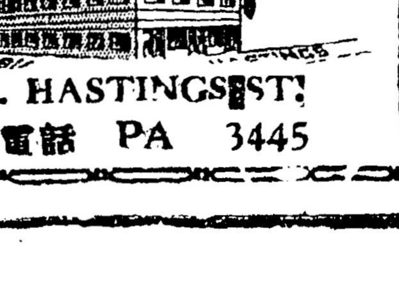
油爐特價
Fawcett Oil Heater
$58.88
字號好
牌子老
物料靚
〔價錢平〕
代理著名：
高文油爐

加拿大雲高華
唯一華人旅業機構

蓮花大旅店 二 **百老滙旅店**

附設服務部
招待僑胞傳送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Lotus HOTEL
PENDER
ABBOTT



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541
房租每日二元起碼
101 E. HASTINGS ST. 電話 PA 3445

唐人街附近。一棟地兩間屋。前屋有兩睡房。餐廳。客廳及廚房。英坭士庫及炭爐。後屋現租四十元。取價八千五百元。可充銀期。

東區新屋一間。樓上樓下兩層。每層有廚房。浴室。樓上現租八十五元。樓下租七十五元。交通方便。附近有唐人住家十餘伙。取價壹萬六千元。

本處有柏文。屋宇。餐館及菓仔舖出賣。僑胞光顧。無任歡迎。

中國經理公司
代理人林逸娟謹啓

地址：片打街一二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 1532R

◎**西餐館出賣**

本餐館連實業位于沙省南部惡市步埠生意向來興旺惟因人力缺乏各股東忍痛割價出賣如有僑梓願營斯業者請函商或面洽

Oxbow Cafe
Oxbow, Sask.